

Author: Nagy, Csaba

Affiliation: Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

BETWEEN THE TREES IN HŰVÖSVÖLGY

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 50-55,

<https://doi.org/10.33268/Met.2024.2.7>

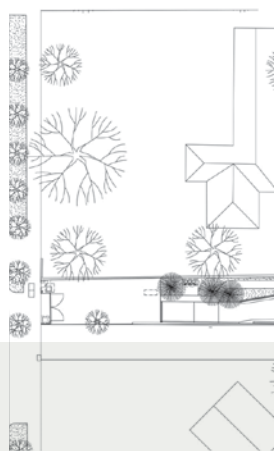
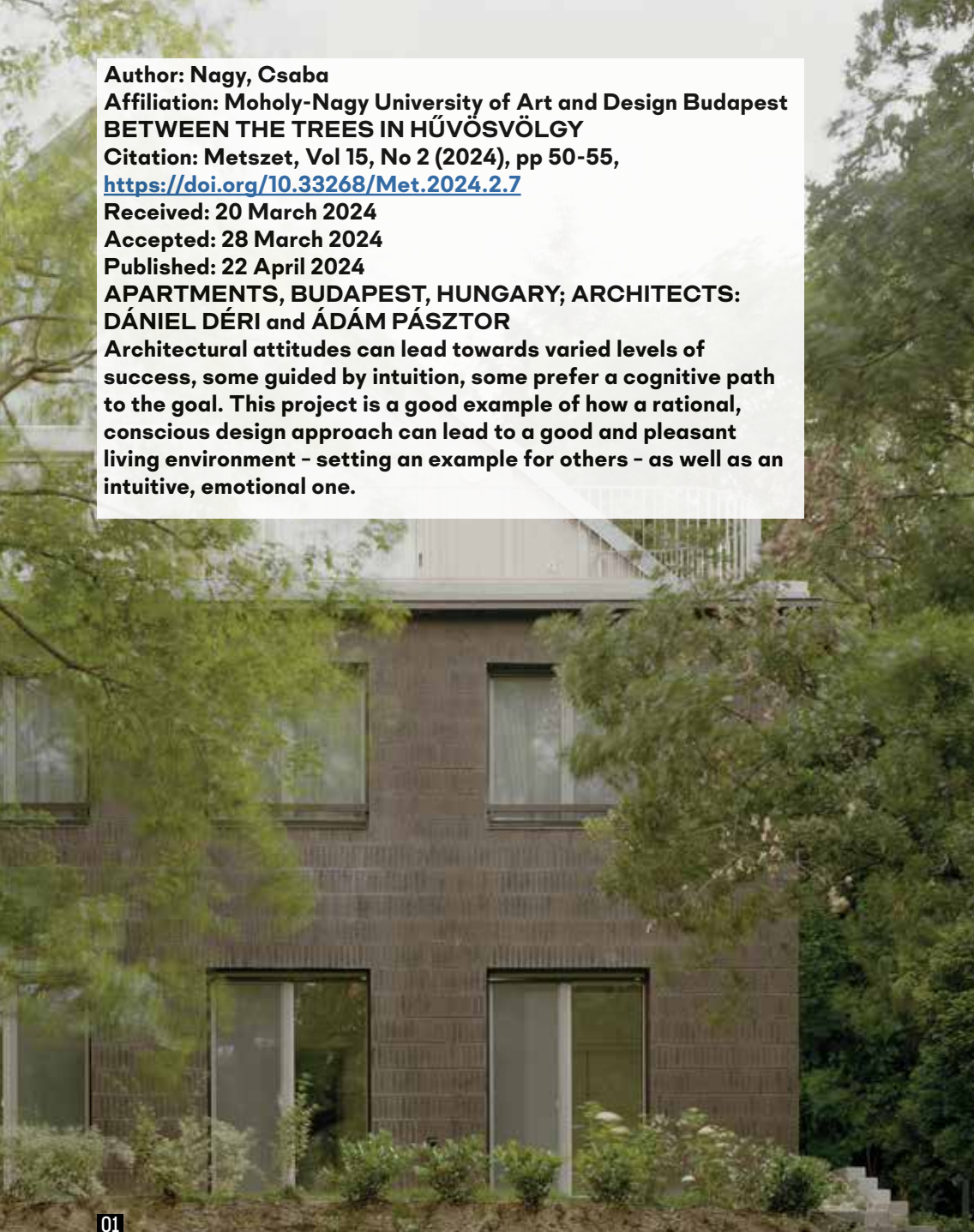
Received: 20 March 2024

Accepted: 28 March 2024

Published: 22 April 2024

APARTMENTS, BUDAPEST, HUNGARY; ARCHITECTS:
DÁNIEL DÉRI and ÁDÁM PÁSZTOR

Architectural attitudes can lead towards varied levels of success, some guided by intuition, some prefer a cognitive path to the goal. This project is a good example of how a rational, conscious design approach can lead to a good and pleasant living environment – setting an example for others – as well as an intuitive, emotional one.



HŰVÖSVÖLGYI FÁK KÖZÖTT

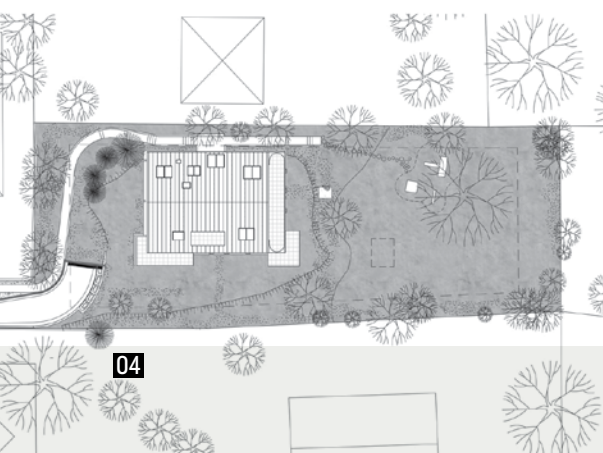
HŰVÖSVÖLGYI ÚT 151. B | BUDAPEST

—A H151 mintaszerű társasház-villa. Tájba illesztett, kompakt és a hagyományokban gyökerező forma. Bárcsak minden ingatlanfejlesztés ilyen lenne! Kora tavaszi napsütésben néztük meg az épületet a fejlesztővel és a tervezőkkel, és valahogy az volt az érzésem, hogy jó lenne itt lakni. Ritkán fog el ez a vágy egy hegyvidéki új társasházban. A Hűvösvölgy a budai hegyvidék viszonylag meredek, hosszan elnyúló völgye. Az Ördögárok itt még a természetben fák között csörgedezik, a természet, a táj még

erőteljesen jelen van. A Hárs-hegy és a Hármashatár-hegy között viszonylag keskeny a beépített terület, és azt is kialakult növényállomány fedi. Építészeti hagyománya az 1900-as évek elejére nyúlik vissza, Lipótmező ezekben az években igen gyéren beépített terület volt. Aki itt építkezett, nyári szállást emelt, hiszen a jól megközelíthető tiszta levegőjű terület vonzó alternatívát nyújtott a pesti belvárosban lakóknak. [1] Több korabeli nyaraló még ma is áll, többek között a Völgy utcai Sándor-villa. „Szeretem



03



04

- 01 A faburkolatos oromfal mögött panorámás, teraszos penthouse lakás bújik meg
- 02 A bejárat, a lépcsőház és a fürdőszobák északra tájoltak
- 03 A klinklerburkolatos, földszínű tömeget könnyed alumíniumtető zárja, faoromzatokkal
- 04 Helyszínrajz

ÉPÍTÉSZ | ARCHITECT
Déri Dániel, Pásztor Ádám

FOTÓ | PHOTO
 Danyi Balázs

SZERZŐ | AUTHOR
 Nagy Csaba

a Hűvösvölgyet, szeretek itt kinn ülni ezen a teraszon, ahonnan hegyeket és erdőket látok, mintha nem is itt volnék, hanem valahol alpesi távolságokban” – nyilatkozta Sándor Pál a Vasárnapi újság 1930. áprilisi számában. [2] Máig meghatározó a területen a fák közül föltáruló természet, a hegyek látványa, melyet a budai domboldalakhoz képest kevésbé sűrű, szabadon álló karakterű beépítés tesz kellemes lakókörnyezetté.

—Építésként mind az épített környezetnek, mind az építetők elvárásoknak meg kell felelni, figyelembe véve a mai használatok szempontjait is. A fentiekén túl van még egy belső motiváció egy olyan építészetre, amelyet mi is szeretünk, amilyenre mi is vágyunk. Az épített környezetbe való illeszkedés villaszerű magastető karaktert kívánt, az építetők pedig nagyon igényes és költséghatékonyan megvalósítható, jól lakható épületet.

01
02
03



05



- 05-06 Az épületet ősfák veszik körül, az építkezés fakivágás nélkül valósult meg
- 07 Emeleti alaprajz

—Pásztor Ádám és Déri Dániel, a Studio KRAFT vezető tervezői letisztult koncepcionális és formai építészeti hozzáállással rendelkeznek, letisztult formák, minőségi anyagok, mérnöki módon végiggondolt műszaki megoldások jellemzik munkáikat. Az építtető is hozzáértő, racionális gondolkodású, határozott, de mások véleményére is nyitott. Szinte természetes, hogy ilyen együttműködésből jó ház fog születni, valószínűleg nemcsak itt Hűvösvölgyben, hanem máshol is.

—A telek nagyjából keleti lejtésű, a Hármashatár-hegy felé néz. Az új épület a korábbi épület helyén áll, így megmaradhattak az óriási fák, melyek a telek karakterét adják. Az északi oldali telekhatár közelében van a bejárat, a lépcsőház, így a lakások a benapozás, a kilátás és telekbelső felé néznek, minden lakás világos, a helyiségek természetes fényben úsznak. A kompakt lépcsőház köré szervezett alaprajz logikus, jól használható és áttekinthető. Természetes anyagok jellemzik, kívül a téglatest alakú épülettömeg sötétbarna kerámialapka burkolatot kapott, felette a háromszög oromzat szürkére pácolt fa. Belül a jellemző a fehér szín, festve, dukkózva falon, betonon, MDF-en és fehérre égetett mázas kerámián. A természetes tölgyfelületek így szépen

04
05
06
07
08



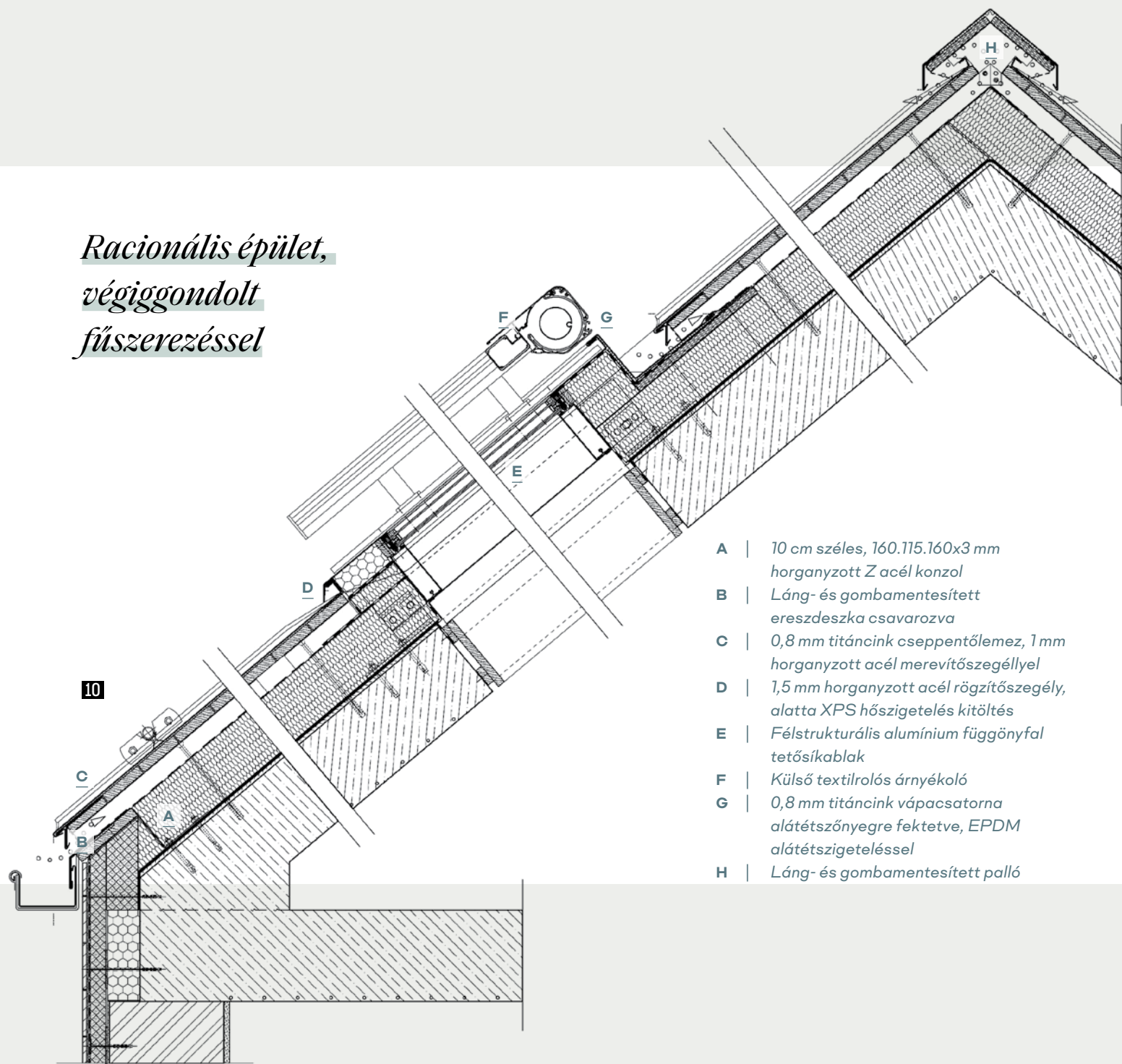
- 08 A tetőszinti lakás nappalijából
nyáron a lombkoronákra, télen
az Apáthy-sziklára látunk rá
- 09 Metszet
- 10 A tető részletrajza

előtérbe kerülnek, kontraszt-
ként a sötétbarna és a fekete jele-
nik meg lépcsőkorláton és kisebb
elemeken, tárgyakon, profin és
logikusan végigtervezve és igény-
nyesen megvalósítva. Az épület-
látogatás során az az érzésem
volt, hogy minden végiggondolt
és minden működik. A legizgal-
masabb elemek számomra azok,
amelyek ezt a rendet kicsit meg-
bontják, ilyen a penthouse lakás
ívelt erkélykorlátja, az alacsony
parapetes ablakok, a lépcsőház
alsó, a pihenő vonalában elhelye-
zett ablaka, mely a pincéből föl-
jőve kapcsol a külvilághoz, vagy
ugyanitt, ahogy a fafogódzó ráfor-
dul a lépcsőkorlát oszlopára.
Racionális épület végiggondolt
fűszerezéssel.

— Sokfajta építészeti atti-
tűd vezethet sikerhez, van, akit
az intuíció vezérel, van, akinél
inkább kognitív út vezet a célhoz.
A H151 számomra jó példa arra,
hogy a racionális, tudatos tervezői
megközelítés ugyanúgy elvezet-
het a jó és kellemesen élhető lakó-
környezethez – példát mutatva
mások számára is, mint az intuitív,
érzelmes.



*Racionális épület,
végiggondolt
fűszerezéssel*



- A | 10 cm széles, 160.115.160x3 mm horganyzott Z acél konzol
- B | Láng- és gombamentesített ereszeszka csavarozva
- C | 0,8 mm titáncink cseppentőlemez, 1 mm horganyzott acél merevítőszegéllyel
- D | 1,5 mm horganyzott acél rögzítőszegély, alatta XPS hőszigetelés kitöltés
- E | Félstrukturális alumínium függönyfal tetősíklablak
- F | Külső textilrolós árnyékoló
- G | 0,8 mm titáncink vápacsatorna alátétszőnyegre fektetve, EPDM alátétszigeteléssel
- H | Láng- és gombamentesített palló

IRODALOM / REFERENCES

- [1] Riedel, Miklós - Mészáros, Ábel: „Telepes lakóterületek egységes településképeinek megőrzése és védelmének lehetőségei alacsony-intenzív beépítésű hazai mintaterületek példáján”, *Építés -Építészettudomány*, Vol 46, No 1-2, pp 175-200, hozzáférhető: <<https://doi.org/10.1556/096.2017.003>> [utolsó belépés: 2024-03-22].
- [2] „Intim beszélgetés a hetvenéves Sándor Pállal”, *Vasárnapi Újság*, 1930-04-06.

ÉPÍTÉSZ TERVEZŐ: Déri Dániel, Pásztor Ádám (Studio KRAFT Építész Műterem) | GENERÁLTERVEZŐ: Viron Mérnökiroda Kft. | ÉPÜLETSZERKEZET-TERVEZŐ: Lengyel Dávid | TARTÓSZERKEZETI TERVEZŐ: Szabó István (Materv Kft.) | ÉPÜLETGÉPÉSZET: Petik Gábor (Solarbox-Hungary Kft.) | ÉPÜLETVILLAGOSSÁG: Koncz Benedek | FELVONÓTERVEZŐ: Déri László (Viron Mérnökiroda Kft.) | TŰZVÉDELME: Pukánszky Gabriella (Nokesy Design Kft.) | TÁJÉPÍTÉSZET: Nemes Zoltán (Várkert-terv Kft.) | KÖRNYEZETVÉDELME ÉS AKUSZTIKA: Csott Róbert ('95 Apszis Bt.) | LÁTVÁNYTERVEK: Várhidi Bence

ABSTRACTS

Author: Wesselényi-Garay, Andor; **Title:** FROM SMALL HOUSES TO SMALL HOUSES

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 12-19, DOI: 10.33268/Met.2024.2.1

CABINS, ŐRISZENTPÉTER, HUNGARY | Architects: GÁBOR U. NAGY AND MARCELL OROVA

The design of new single occupancy cabins starts with the idea of "a box or house, possibly a box-like house" where the process of generating geometric balance initiates the external form, within this

limiting geometry organization of functions needs to be approached in such a manner that the need to design individual items of furniture follows on naturally. Questions of local identity are informed by the choice of

materials and general orientation, bearing in mind that architects do not generate a regional character, as this is an act of community over time.

Author: Babos, Annamária; **Title:** INSTEAD OF THE HALLWAY TRY OPEN CORRIDORS?

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 20-25, DOI: 10.33268/Met.2024.2.2

Drawing from comparison of two cohousing projects, one in Barcelona the other in Vienna, the importance of shared space can be examined. Namely the open corridor

system and how it impacts the sphere of public/private use patterns. The sense of community generated by such use patterns can be a positive contributor regarding

residential development as a social and economic tool if designed correctly.

Author: Szabó, Árpád; **Title:** WILD NOVEL APARTMENT AS URBAN IDENTITY

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 26-31, DOI: 10.33268/Met.2024.2.3

WILDGARTEN APARTMENTS, VIENNA, AUSTRIA | Architects: ENRIQUE ARENAS LAORGA, LUIS BASABE MONTALVO AND LUIS PALACIOS LABRADOR

Housing can serve social goals when correctly managed as tool towards urban redevelopment. This project strives towards the goal of integrating different social backgrounds of occupants and linking

them with a matrix of green spaces, an architecture that reflects the urban/natural duality. The relationship with its surrounding environment leads to a sensitive balance of scales, which guarantee good sunlight to

all interior rooms, the south-facing gardens, and the intermediate open spaces, creating a friendly transition with the neighbouring environs.

Author: Ware-Nagy, Orsolya; **Title:** THREE SMALL HOMES, JAPANESE STYLE

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 32-37, DOI: 10.33268/Met.2024.2.4

CUADRO NAKANO NORTH, TOKYO, JAPAN | Architect: RYUICHI SASKI

Recent housing challenges in Tokyo lead to the set of variables which helped generate this apartment building and parking spaces, where the design is heavily dependent upon a linking stairwell that also functions as

a storage space. working within a controlled and limited material and colour palette an uncluttered collective set of spaces has been generated. The final building takes advantage of natural lighting and

ventilation to remove the need for extensive mechanical building solutions, leading towards a rich living experience within a limited space.

Author: Wettstein, Domonkos; **Title:** CONTEMPORARY CHARACTER INHERENT IN A SMALL TOWN

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 38-43, DOI: 10.33268/Met.2024.2.5

URBAN REHABILITATION PROJECT, BALATONFÜRED, HUNGARY | Architect: TAMÁS VARGA DLA

Settlements along the shore of Lake Balaton have undergone significant transformation over the last decade. In addition to the intensive development of waterfronts and the expansion of the functions of tourist facilities, the value of the existing village areas has also

increased. The transformation was facilitated by the agglomeration of the region, the prominence of four-season uses and the after effect of pandemic, and today it is increasingly difficult to draw a line between the permanent population, those who build a second home that

expires periodically but in four seasons, and vacationers. It has become timely to renew the settlement parts of the ancient village, which is also a complex challenge for contemporary architecture.

Author: Dormán, Miklós; **Title:** LAYERING BETWEEN THE PERIODS

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 44-49, DOI: 10.33268/Met.2024.2.6

MESTER UTCA 43, BUDAPEST, HUNGARY | Architect: BOTOND ZSOLT DOBOS DLA

Over the past two decades the dynamic regeneration of Budapest's Ferencváros district has often raised the question of how to redevelop historical buildings. This

example explores the idea of preserving the original facade and placing a new, almost opposing, architectural form within and above. Combination of styles and

technologies informs a more adventurous form of development than the usual historicism approach, yet the original character is not lost to prosperity.

Author: Nagy, Csaba; **Title:** BETWEEN THE TREES IN HÚVÖSVÖLGY

Citation: Metszet, Vol 15, No 2 (2024), pp 50-55, DOI: 10.33268/Met.2024.2.7

APARTMENTS, BUDAPEST, HUNGARY | Architects: DÁNIEL DÉRI AND ÁDÁM PÁSZTOR

Architectural attitudes can lead towards varied levels of success, some guided by intuition, some prefer a cognitive path to

the goal. This project is a good example of how a rational, conscious design approach can lead to a good and pleasant living

environment - setting an example for others - as well as an intuitive, emotional one.